



DESCRIZIONE La serie 344 è caratterizzata da elettrovalvole 4/2 ad azionamento pilota singolo in CA per funzionamento monostabile in condizioni di portata elevata e impiego grosso. Il corpo è in ottone.

INSTALLAZIONE Le elettrovalvole ASCO devono essere utilizzate esclusivamente rispettando le caratteristiche tecniche specificate sulla targhetta. Variazioni sulle elettrovalvole sono ammissibili solo dopo aver consultato il costruttore o il suo rappresentante.

ATTENZIONE: I raccordi devono essere conformi alla misura indicata sull'apposita targhetta. Se si usano nastri, pasta spray o lubrificanti simili durante il serraggio, evitare che delle particelle entrino nel corpo della valvola.

ALLACCIAMENTO ELETTRICO L'allacciamento elettrico deve essere effettuato esclusivamente da personale specializzato e deve essere conforme alle norme locali.

MESSA IN FUNZIONE Prima di dare pressione alla valvola, eseguire un test elettrico. Nel caso delle elettrovalvole, eccitare ripetutamente la bobina. Uno scatto metallico segnala l'entrata in funzione del solenoide.

SERVIZIO Molte elettrovalvole sono provviste di bobine per il funzionamento continuo. Per prevenire la possibilità di danneggiare cose o persone, non toccare il solenoide. Se di facile accesso, l'elettrovalvola deve essere protetta per evitare qualsiasi contatto accidentale.

EMISSIONI SUONI L'emissione di suoni dipende dall'applicazione e dal tipo di elettrovalvola. L'utente può stabilire esattamente il livello del suono solo dopo aver installato la valvola sul suo impianto.

MANUTENZIONE Generalmente questi componenti non necessitano spesso di manutenzione. Comunque in alcuni casi è necessario fare attenzione a depositi o ad eccessiva usura.

SMONTAGGIO VALVOLE Smontare procedendo con ordine. Consultare attentamente gli esplosi forniti per una corretta identificazione delle parti. VEDERE FASE 1. 1. Rimuovere la clip di fissaggio e sfilare la bobina dal sottogruppo base solenoide. ATTENZIONE: Quando si sgancia la clip metallica di fissaggio, può scattare verso l'alto. Smontare la ghiera. 2. Svitare il sottogruppo base solenoide dal corpo valvola e rimuovere il relativo anello di tenuta. Rimuovere il nucleo con la relativa guida e molla. 3. Successivamente, avvitare di qualche giro una vite a ferro 4-36 nell'inserto (vedi figura) in modo poterlo rimuovere afferrando la testa della vite a ferro con un paio di pinze. ATTENZIONE: svitare la vite a ferro nel relativo foro sulla superficie piatta dell'inserto. NON danneggiare il foro pilota sulla superficie in rilievo dell'inserto. 4. Dopo aver estratto l'inserto dal corpo valvola, rimuovere i tre anelli di tenuta dall'inserto. Contrassegnarli o tenerli separati, in quanto tali anelli di tenuta non sono intercambiabili e dovranno essere rimontati ciascuno nella sede corrispondente. 5. Rimuovere l'inserto e la relativa molla dal corpo valvola. VEDERE FASE 3. 6. Svitare il coperchio terminale / la sede. Rimuovere gli anelli di tenuta grande e piccolo dal coperchio terminale / dalla sede. VEDERE FASE 2. 7. Togliere le viti e rimuovere il corpo terminale pistone. Rimuovere l'anello di tenuta corpo e gli anelli di tenuta passaggio corpo dal corpo terminale pistone. Estrarre il gruppo albero / pistone dal corpo valvola. Ora, è possibile rimuovere il disco principale sul lato coperchio terminale della valvola dal corpo valvola. 8. Smontare il gruppo albero / pistone svitando il dado albero al fine di estrarre la rondella, il pistone, la guida pistone e il disco principale dall'albero. Rimuovere le coppe a U dal pistone e l'anello di tenuta dal corpo valvola. 9. Ora tutte le parti sono accessibili per la pulizia o la sostituzione.

RIMONTAGGIO VALVOLA Rimontare procedendo nell'ordine inverso facendo riferimento agli esplosi forniti per la corretta identificazione e collocazione delle parti. VEDERE FASE 2. 1. NOTA: Lubrificare tutte le guarnizioni/anelli di tenuta con grasso al silicone d'alta qualità. Rimontare l'anello di tenuta corpo e le coppe a U. Rimontare il gruppo albero / pistone riposizionando il disco principale, la guida pistone, il pistone e la rondella sull'albero. Serrare il dado albero alla coppia prescritta nell'apposita tabella. 3. Quindi, spingere il gruppo albero / pistone nel corpo valvola. Rimontare l'anello di tenuta corpo, gli anelli di tenuta passaggio corpo e il corpo terminale pistone. Serrare le viti con coppia secondo la tabella delle coppe. VEDERE FASE 3. 4. Dal lato coperchio terminale, spingere il disco principale lungo l'albero. Rimontare gli anelli di tenuta grande e piccolo sul coperchio terminale / sulla sede e serrare il coperchio / la sede nel corpo valvola alla coppia prescritta nell'apposita tabella. VEDERE FASE 1. 5. Rimontare la molla del reggiscodo e il reggiscodo nel corpo valvola. Rimontare sull'inserto gli anelli di tenuta grande e piccolo sul coperchio terminale / sulla sede e serrare il coperchio / la sede nel corpo valvola alla coppia prescritta nell'apposita tabella. 6. Rimontare il gruppo nucleo con la relativa guida e nucleo sulla parte superiore dell'inserto. 7. Rimontare il gruppo nucleo con la relativa guida e nucleo sulla parte superiore dell'inserto. 8. Rimontare il sottogruppo base elettromagnetico e il relativo anello di tenuta, dopodiché serrare alla coppia prescritta nell'apposita tabella. 9. Rimontare la rondella molla e la bobina e reinstallare la clip di fissaggio. Dopo la manutenzione, azionare ripetutamente la valvola per accertarne il corretto funzionamento.

Per informazioni aggiuntive, visitate il nostro sito web: www.asco.com

BESCHRJVING Afsluiters uit de 344-serie zijn indirect werkende 4/2-magneetafsluiters (AC) met grote doorstroming, robuuste monostabiele functie en enkel stuursignaal. Het afsluiterhuis is van messing.

INSTALLATIE ASCO producten mogen uitsluitend toegepast worden binnen de op de naamplaat aangegeven specificaties. Wijzigingen zijn alleen toegestaan na overleg met de fabrikant of naar vertegenwoordiger. Voor het bouwen dient het leidingstelsel drukloos gemaakt te worden en inwendig gereinigd. De positie van de afsluiter is naar keuze te bepalen. Sluit de aan- en afvoerblijdingen op de afsluiter aan volgens de markeringen op het afsluiterhuis.

DE PIPAAANSLUITING moet overeenkomstig de naamplaatgegevens plaatsvinden. LET HIERBIJ OP: • Een reductie van de aansluitingen kan tot prestatie- en functietoornis leiden. • Ter bescherming van de interne delen wordt een filter in het leidingnet aangebracht.

ELEKTRISCHE AANSLUITING In geval van elektrische aansluiting dient dit door vakbekwamd personeel te worden uitgevoerd volgens de door de plaatselijke overheid bepaalde richtlijnen. LET HIERBIJ OP: • Voordat men aan het werk begint moeten alle spanningsvoerende delen spanningsloos worden gemaakt.

IN GEbruIK Stellen Voordat de draai aangesloten wordt dient een elektrische test te worden uitgevoerd. Ingeval van magneetafsluiters legt men meerdere malen spanning op de spoel aan waarbij een duidelijk 'klikken' hoorbaar moet zijn bij juist functioneren.

GEbruIK De meeste magneetafsluiters zijn uitgevoerd met spoelen voor continu gebruik. Om persoonlijk letsel en schade door aanraking van het spoelhuis te voorkomen dient men het aanraken te vermijden, omdat bij langdurige inschakeling de spoel of het spoelhuis heet kan worden.

GELUIDSEMISSIE Dit hangt sterk af van de toepassing en het gebruikte medium. De bepaling van het geluidsniveau kan pas uitgevoerd worden nadat de afsluiter is ingebouwd.

ONDERHOUD Het onderhoud aan de afsluiters is afhankelijk van de bedrijfsomstandigheden. We raden u aan om het product regelmatig te reinigen, in intervallen die afhankelijk zijn van het medium en de mate van onderhoud. Controleer tijdens het onderhoud of onderdelen zijn versleten.

DEMONTAGE Neem de afsluiter op een ordelijke wijze uit elkaar. Raadpleeg daarbij de montagekeningen die de afzonderlijke onderdelen benoemen. ZIE STAP 1.

1. Verwijder de bevestigingslip en schuif de spoel van de kopstuk/deksel-combinatie. LET OP: bij het verwijderen van de bevestigingslip kan deze omhoog springen. Verwijder de veering. 2. Schroef de kopstuk/deksel-combinatie los en verwijder diens O-ring uit het afsluiterhuis. Verwijder de plunjier, de plunjerveering en de plunjerveer. 3. Schroef vervolgens een kolmschroef 4-36 enkele slag in het inzetstuk (zie tekening) in de poortgaten uit het afsluiterhuis. Maak deze O-ringen of zijkanten van de kolmschroef vast te pakken. LET OP: draai de kolmschroef altijd in het schroefgat in het plaat vlak van het inzetstuk. Beschadig NOOIT het beschuipvat van het inzetstuk die in het volgende overzicht is aangebracht.

MONTAGE Monteer alle delen in omgekeerde volgorde als aangegeven is bij demontage, let daarbij wel op de montageketening voor de juiste plaatsing van de onderdelen.

OPMERKING: Het alle afsluiter/O-ringen in met hoogwaardig siliciummateriaal. Plaats de U-afsluiter en de O-ring van het afsluiterhuis terug. Draai de bouten met het juiste aandroomsysteem vast. 2. Monteer de afsluiter/O-ringen in met hoogwaardig siliciummateriaal. Plaats de U-afsluiter en de O-ring van het afsluiterhuis terug. Draai de bouten met het juiste aandroomsysteem vast. 3. Duw vervolgens de afsluiter/O-ringen in met hoogwaardig siliciummateriaal. Plaats de U-afsluiter en de O-ring van het afsluiterhuis terug. Draai de bouten met het juiste aandroomsysteem vast. 4. Duw vanaf de draaiomerkant de hoofdkep op de as. Plaats de grote en kleine O-ringen weer terug op de sluisomring/zitting, en draai de sluisomring/zitting met het juiste aandroomsysteem vast. 5. Plaats de klepoverdeur en de klepoverdeur in het afsluiterhuis. 6. Monteer de onderste, middelste en bovenste O-ring van het inzetstuk op het inzetstuk, draai de kolmschroef uit het schroefgat en druk de O-ringen van het afsluiterhuis en de poortgaten, en plaats het zuigerkopstuk terug. 7. Plaats de plunjier, de plunjerveering en de plunjerveer bovenop het inzetstuk. 8. Monteer de O-ring van de kopstuk/deksel-combinatie, en draai vervolgens de kopstuk/deksel-combinatie met het juiste aandroomsysteem vast. 9. Monteer nu de veering, de spoel en de bevestigingslip. 10. Na het onderhoud dient men de afsluiter een aantal malen te bedienen om de werking ervan te controleren.

Ga voor meer informatie naar onze website: www.asco.com

DRAWING/DISEGNO DESSIN/DIBUJO ZEICHNUNG/TEKENING. SERIES 344. Includes exploded view diagrams, parts lists in multiple languages, and torque chart.

DRAWING/DISEGNO DESSIN/DIBUJO ZEICHNUNG/TEKENING. Includes exploded view diagrams, parts lists in multiple languages, and torque chart.